この度はバイリーンマスクをご購入いただき、誠にありがとうございます。

ご使用前に必ずお読みください。

取扱説明書

本書は大切に保管してください。紛失した場合は、必ず製造元に連絡してください。
すぐに新しいものを送付いたします。

N95微粒子防護用マスク

バイリーンマスク　V-1003N

N95(米国規格42　CFR　Part84)合格品

⚠ 警 告	このマスクは有害性のある粒子状物質からの防護に有用ですが、病気や感染症にかかるリスクを完全に回避することはできません。**使用方法を誤ると病気または死に至る可能性があります。**ご使用前に必ず、**取扱説明書を読み**、監督者の指示に従ってください。

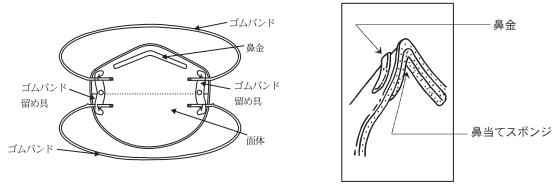
【使用範囲】

本品は、口と鼻を覆うように顔に取り付けることにより、環境空気中の有害な粒子状物質の呼吸器から吸入を抑えるものです。
本品は医療現場での使用を目的としたマスクであり、溶接作業等の一般産業用途の粉じん作業用ではありません。
本品はCDC（米国厚生省疾病管理・予防センター）の「医療施設における結核菌感染対策ガイドライン」に適合しており、結核菌の院内感染対策用としての防護マスクとして有用です。また、電気メス、レーザーメスによる手術及びその他の医療機器より発生する微粒子状物質（0.1マクロメートル以上）に対する呼吸用保護具としても有用です。さらに、マスクの表面は撥水性のため、血液や体液の飛沫からの感染防止効果があり、眼の保護具の着用と併用することにより外科用マスクとしても使用できます。また、本品はMIL-M-369554C（JIS L 1912）によるBFE（バクテリア捕集効率）試験において、BFE99.9％以上の性能を有するフィルタを使用しています。
ただし、有害なガス・蒸気・オイルミストが発生している場所及び酸素濃度が不明もしくは19.5％以下の環境下における作業では使用できません。また、有害物質の種類、濃度や酸素濃度が不明な場合も使用しないでください。

【使用上の注意】

・着用前にマスクに異常（面体の変形・破損、鼻金の接着不良、鼻当てスポンジの不良、面体内側の汚れ、ゴムバンドの弾性が不足したり、ゴムバンドが切れている、ゴムバンド取り付け部分の留め具端が立っている等）がないことを確認してください。異常がある場合は良品と交換してください。
・ヒゲを生やしたまま使用しないでください。ヒゲによりマスクと顔との間にすきまが生じ、防じん性能が低下します。
・装着方法に必ず従って着用してください。装着方法を誤ると、もれが生じ、体を害する危険があります。事前に装着方法の訓練を行ってから使用してください。また、着用時にもれがないことを必ず確認してください。
・マスクと顔の間に、タオル等を当てて使用しないでください。もれが生じます。
・マスクの着脱は有害な粒子状物質発生している場所では行わないでください。
・使用時にマスクに異常があったり、血液または体液等の飛沫がしみ込んだり、作業に支障をきたすような息苦しさを感じたときは新品と交換してください。
・マスクを洗濯しないでください。防護性能の低下及び変形によるもれが生じます。
・感染症の院内感染防護具（PPE）として使用する場合は、手袋、ゴーグル等の他の保護具の着用、病室の陰圧化等の設備的対策を講じた上で使用してください。
・本品を改造しないでください。改造すると密着性が損なわれ、もれが生じます。
・一度使用したマスクは再使用しないでください。
・体調がすぐれない場合は医師に相談してください。

【構　造】



【装着方法】

(1)白色の鼻金を上にしてマスクを顔に当てます。

(2)片手でマスクを押さえながら、上のゴムバンドを後頭部にかけ、次に下のゴムバンドを首の後ろにかけます。

(3)まず下のゴムバンドの両端部を持ち引っ張り長さを調整します。その後、同様に上のゴムバンドの長さを調整します。

(4)両手で鼻金を顔に合わせて押し曲げ、顔面にピッタリと密着させます。

(5)最後にマスクが顔に密着しているか確認します。まず、両手でマスク全体を覆い、息を吐き出し、空気の漏れをチェックして、密着のよい状態にマスクを合わせます。正しくマスクを装着できないときは使用しないでください。

【保管方法】

未使用のマスクは、乾燥した清潔な冷暗所に保管してください。

【廃棄方法】

マスクに付着した有害物が再飛散しないように袋等に詰めて、適切な廃棄処理してください。
そのまま廃棄すると有害物を吸入する恐れがあります。また、感染症の病原体を捕集しているおそれがある場合、バイオハザードとして処理しなければいけません。

【性　能】

	社内出荷規格値	N95規格値
粒子捕集効率	97.0%以上	95%以上
吸気抵抗値	50Pa以下（毎分40リットル） 105Pa以下（毎分85リットル）	343Pa以下（毎分85リットル）
排気抵抗値	50Pa以下（毎分40リットル） 105Pa以下（毎分85リットル）	245Pa以下（毎分85リットル）

JAPAN Vilene COMPANY, LTD.
5-6-4, TSUKIJI, CYUOU-KU, TOKYO, JAPAN
81-3-4546-1144

THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

		Respirator	
TC-	Protection[1]	V-1003N	Cautions and Limitations[2]
84A-4379	N95	X	ABCJMNOP

1.PROTECTION

N95- Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restriction may apply.

2.CAUTIONS AND LIMITATIONS

A – Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
B – Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C – Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
J – Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
M – All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
N – Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
O – Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
P – NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

◆ご不明、お気づきの点がありましたら、下記へご連絡ください。

製造元　Vilene 日本バイリーン株式会社
産業資材事業部　衣料・メディカル資材本部
本　社　〒104-8423　東京都中央区築地五丁目６－４
浜離宮三井ビルディング
TEL 03-4546-1144

Thank you very much for purchasing Respirator.

Be sure to read this manual carefully prior to use.

USER INSTUCTIONS

After reading this manual, store it in a safe location for future reference.
If it is lost, contact us immediately for a replacement.

N95 PARTICULATE RESPIRATOR

JAPAN vilene COMPANY, LTD.

N95 Respirator V-1003N

NIOSH N95 (U.S. standard 42 CFR Part84) APPROVED

⚠WARNING

Although this respirator is useful from a particulate substance with detrimental nature to protection, the risk concerning illness or infection is completely nonavoidable. If the usage is mistaken, it may get sick, or die and result. Please read a handling description and be sure to follow directions of a superintendent before use.

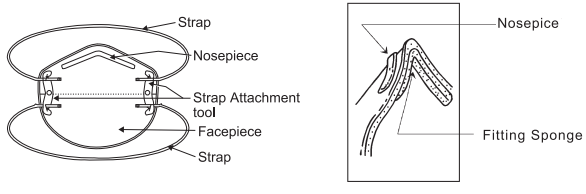
【INTENDED USE】

This respirator, when worn to cover the mouth and nose, prevents inhalation of harmful particulates in the atmosphere.
This respirator is intended for medical use; it is not intended for welding or other industrial use in dusty areas.
This respirator conforms to the Guidelines for Preventing the Transmission of Mycobacterim tuberculosis in Health-Care Facilities of the CDC (Centers for Disease Control and Prevention, United States Department of Health and Human Services) and therefore may be used as a protective respirator to prevent tubercle infection in hospitals.
The product may also be used to protect users from fine particulate substances (0.1mm or greater) generated from operations involving electric and laser scalpels and from other medical equipment.
The respirator surface have water-shedding surface, providing effective protection against infection from blood spatters and bodily fluids. Used in conjunction with eye protective equipment, the respirator can serve as a surgical respirator.
This respirator uses a filter proven to have a BFE (bacteria filtration efficiency) value of 99.9% or higher in a BFE test conducted in accordance with the MIL-M-369554C protocol (JIS L 1912).
This respirator cannot be used in areas where harmful gas, vapor, or oil mist is present, or used in environments in which oxygen levels are unknown or 19.5% or less. Do not use the respirator if the type or concentration of the harmful substances as well as the oxygen levels is unknown.

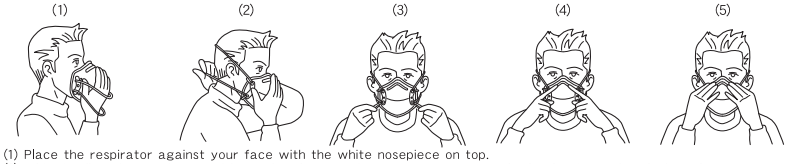
【USE INSTRUCTIONS】

1. Before putting on this respirator, check for any irregularities (warping or damage to facepiece, improperly-attached nosepiece, problems with fitting sponge, soiling inside the respirator, insufficient elasticity of straps, broken straps, improperly-attached and damage with strap attachment tools,etc.).
   If you find a defect, exchange the respirator for one without defects.
2. Enlaged holes resulting from ripped or torn filter material around staple punctures are considered damage.
3. Do not use if you have a beard. A beard can create gaps between the respirator and your face , affecting the ability of the respirator to provide protection.
4. Follow the Fitting instructions, If the respirator is worn incorrectly, harmful dust may enter and endanger your health.
5. Do not place any barriers between the respirator and the face as doing so may allow particulates to enter the breathing zone.
6. Avoid putting the respirator on and removing it in areas where harmful dust is present.
7. If the respirator is determined to be faulty during use, if blood, bodily fluids, or the like passes through the respirator, or if the wearer encounters difficulty breathing to a degree that impedes his/her work, replace with a new respirator.
8. Do not wash the respirator. Doing so will impair protective perfomance; the respirator body will deform, eventually resulting in leakage.
9. If the respirator is used as part of hospital-infection personal protective equipment (PPE), use gloves, goggles, and other protective wear as well, and take the appropriate special measures for facilities, such as maintaining sickrooms at negative pressure.
10. Do not modify respirators in any way. Modifications may affect the fit of the respirator, creating gaps for dust.
11. After removing a respirator, never put it back on. Use a new respirator.
12. If you start to have respiratory problems or feel unwell, immediately see the doctor.

【RESPIRATOR STRUCTURE】



【FITTING INSTRUCTIONS】



(1) Place the respirator against your face with the white nosepiece on top.
(2) While holding the respirator with one hand, place the upper straps over the back of your head, then the lower straps around your neck.
(3) At first, it has both ends part of strap of the under side, and it is pulled, and length is adjusted.
Next, the length of strap of the upper side is adjusted in the same way.
(4) Use both hands to bend the nosepiece snugly to fit the shape of your face.
(5) Using both hands, over the whole of the respirator to check the fit-breathing out to make sure that no breath escapes from around the nose or edges of the respirator. If you cannot fit the respirator properly, do not enter any area contaminated by dust or other harmful substances.

【STORAGE】

Store unused respirators in a clean, cool, dark, dry place.

【ABANDONMENT】

When disposing of the respirators, place them in a bag or similar container designed to prevent dispersion of harmful substances on the respirator. Improper disposal may cause harmful substances trapped in the respirator to escape into the air, with subsequent risk of inhalation. If a respirator is considered to be laden with an infectious pathogen, treat it with the care appropriate for biohazard.

【PERFORMANCE】

Examination Item	Performance Value
Penetration	Max 5.00%
Inhalation resistance	Max 50Pa (Test flow 40L/min.) , Max 105Pa (Test flow 85L/min.)
Exhalation resistance	Max 50Pa (Test flow 40L/min.) , Max 105Pa (Test flow 85L/min.)

JAPAN vilene COMPANY, LTD.
5-6-4, TSUKIJI, CYUOU-KU, TOKYO, JAPAN
81-3-4546-1144

THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

		Respirator	
TC-	Protection[1]	V-1003N	Cautions and Limitations[2]
84A-4379	N95	X	ABCJMNOP

1.PROTECTION

N95- Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restriction may apply.

2.CAUTIONS AND LIMITATIONS

A – Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
B – Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C – Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
J – Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
M – All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
N – Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
O – Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
P – NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

◆Please inform the following, if there are unknown contents and noticed contents.

Manufacturer
Japan Vilene Company, LTD.
Apparel & Medical Materials Dept.

Head Office
5-6-4, TSUKIJI, SYUOU-KU, TOKYO 104-8423, JAPAN
TEL 81-3-4546-1144